

. . . ;
 . . . ,
E-mail: [yuliamakarenko@mail.ru]
 “ ”,
 / ,
 “ ”
 Pocket Dictionary, 2002 Collins Gem English
 140
 “ ” : 1)
 “ ” ; 2) ; 3)
 —
 “ ” . . .
 [7, . 77].
 [14, . 23].
 ()

[10, .5].

1) “ ”; 2) “ ”; 3) “ ”; 4) “ ”.
: (),
[4, .6].

[10, .6].

yberspace, generation X,

1) : *bio-computer* – (),
thought-processor – ;
2) : *big C* () – ,
sudsier – ;
3) (), *bread* – , *acid* – , *gas* –

) . (; 1) ; 2) ; 3) ; 4) ; 5) ; 6) ; 7)

. 73]. 90- [6,

(GLOBEX).

zero-day

education webucation, (web Weblish

webbepreneur “ , - ”.

: yberchondria – “ ”, ; yberethics –

“ ”; io-computer – “ - , ”

: ybercop –

“”; *digital piracy* – “”,
 “”; *cybercommerce* – “ (”,
)”; *electronic footprints* – “”,
 - ”.
 ,
 ,
 110

1.	90
2.	6
3.	14
	110

**TO THE TRANSLATION PROBLEM OF INTERNET
 AND COMPUTER NEOLOGISMS**

Y. G. Makarenko, I. V. Matkovska

The article deals with the notion of “neologism”, its basic particularities and division into groups in correspondence with the patterns of appearance. Main translation techniques of Internet and computer neologisms are analyzed.

Key words: *neologism, innovation, translation technique, transcription, loan translations, equivalent, descriptive translation.*

1. :, 1983. – 172 .
2. - - : , 1993. – 109 .
3. // : – : , 2001. – 93-95
4. : 10.02.04 « : a » / , 2003. – 20 .
5. . / : – 4-
6. . / : , 2002. – 384 .

- 232 . / . . . , - : , 2010. -
7. . . . / - : 1953. - 458 . / - : .
 8. , 1982. - 79 . / - : .
 9. , 1989. - 126 . / - : .
 10. . . . / , - : . , 2008. - 360 .
 11. . . . / - : . , 1986. - 136 .
 12. . . . / - : . , 1977. - 303 .
 13. . . . (. . . .) / : . . . - - : , 1990.
 14. . . . / - : . 1984. - 149 .
 15. . . . - : , 1986. - 175 . . - 3-
 16. . . . / - : , 1988. - 215 .
 17. The Oxford Dictionary of New Words, ed. By E. Knowles. - Oxford. - New York : Oxford University Press, 1998. - 357 p.
 18. Crystal D. Language and the Internet / D. Crystal. - Cambridge : Cambridge University Press, 2001. - 272 p.